

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
为了提供便利，表格用双语格式提供；但是，向法院提交的表格必须用英语填写。



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND
巡回法院 孤儿法院 _____, 马里兰州

Located at _____ Telephone _____
地址 _____ 电话 _____

Court Address
法院地址

City/County
市/县

Case No. _____
案件编号 _____

Name of Minor or Disabled Person
未成年人或残疾人姓名

Docket Reference
案卷参考

INVENTORY AND INFORMATION REPORT

财产目录和信息报告

(Md. Rule 10-707)

(《马里兰州规则》第 10-707 条)

NOTE: Guardians of the property must complete and file this form each year within 60 days of appointment or as the court otherwise directs. **Attach copies of statements that show fair market values and balances as of the date of your appointment and documents that describe assets if available.**

注意: 财产监护人必须每年在获得任命的周年纪念日后 60 天内或依照法院的其他指示，填写并提交此表。**请附上显示截至任命之日公允市场价值和余额的报表副本，以及描述资产的文件(如有)。**

If a section of this form does not apply, write "Not applicable" or "N/A." Attach additional sheets if needed.
如果此表的某一部分不适用，请写明“不适用”或“N/A”。如有必要请另附页。

Minor or Disabled Person's Date of Birth: _____
未成年人或残疾人 出生日期: _____
Gender: _____
性别: _____

Part I. Fiduciary estate

List property solely or jointly owned by the minor or disabled person.

第 I 部分。受托人财产

请列出该未成年人或残疾人单独或共同拥有的财产。

A. REAL ESTATE

Attach documentation that shows fair market values as of the date of your appointment (from a state department of assessments and taxation, real estate website or listing, etc.) or the most recent.

不动产

请附上显示截至任命之日公允市场价值(来自州评估和税务部门、房地产网站或表册等)或最新公允市场价值的文件。

Location: _____ Fair market value: \$ _____
位置: _____ 公允市场价值: \$ _____

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____
放款人(如有): _____ 抵押贷款余额: \$ _____

Ownership type (select one):
所有权类型 (请选择一项):

- Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
唯一所有人 共有人 分权承租人, 享有 _____ % 的权益
- Tenants by the entirety
整租人
- Other (describe): _____
其他(请说明): _____

<u>Joint tenant/in common/by the entirety/other name</u> 共有人/分权承租人/整租人/ 其他人姓名	<u>Relationship to minor or disabled person</u> 与该未成年人或残疾人士的 关系	<u>Address</u> 地址
---	---	----------------------

Location: _____ Fair market value: \$ _____
位置: _____ 公允市场价值: \$ _____

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____
放款人(如有): _____ 抵押贷款余额: \$ _____

Ownership type (select one):
所有权类型 (请选择一项):

- Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
唯一所有人 共有人 分权承租人, 享有 _____ % 的权益
- Tenants by the entirety
整租人
- Other (describe): _____
其他(请说明): _____

<u>Joint tenant/in common/by the entirety/other name</u> 共有人/分权承租人/整租人/ 其他人姓名	<u>Relationship to minor or disabled person</u> 与该未成年人或残疾人士的 关系	<u>Address</u> 地址
---	---	----------------------

Location: _____ Fair market value: \$ _____
位置: _____ 公允市场价值: \$ _____

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮政编码

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____
放款人(如有): _____ 抵押贷款余额: \$ _____

Ownership type (select one):
所有权类型(请选择一项):

- Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
唯一所有人 共有人 分权承租人, 享有 _____ % 的权益
- Tenants by the entirety
整租人
- Other (describe): _____
其他(请说明): _____

<u>Joint tenant/in common/by the entirety/other name</u> 共有人/分权承租人/整租人/ 其他人姓名	<u>Relationship to minor or disabled person</u> 与该未成年人或残疾人士的 关系	<u>Address</u> 地址
---	---	----------------------

B. CASH & CASH EQUIVALENTS

Checking, savings, or certificates of deposit (CDs).

Attach statements that show balances as of the date of your appointment or the most recent.

现金及现金等价物

支票、储蓄或存单 (CD)。

请附上显示截至任命之日余额或最新余额的报表。

<u>Financial institution</u> 金融机构	<u>Type</u> 类型	<u>Account number (last 4 digits only)</u> 账号(仅后4位)	<u>Balance</u> 余额	<u>Joint owner(s) (if any)</u> 共有人 (如有)
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____
总计: \$ _____

C. BROKERAGE ACCOUNTS, STOCKS, BONDS, AND OTHER SECURITIES

Attach statements that show values as of the date of your appointment or the most recent.

经纪账户、股票、债券和其他证券

请附上显示截至任命之日价值或最新价值的报表。

<u>Name of company</u> 公司名称	<u>Type</u> 类型	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号 (仅后 4 位)	<u>Value</u> 价值	<u>Joint owner(s)</u> (if any) 共有人 (如有)
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

D. RETIREMENT ACCOUNTS

IRAs, Roth IRAs, 401(k), 403(b), etc.

Attach statements that show values as of the date of your appointment or the most recent.

退休账户

IRA, Roth IRA, 401(k), 403(b) 等

请附上显示截至任命之日价值或最新价值的报表。

<u>Name of company</u> 公司名称	<u>Type</u> 类型	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号 (仅后 4 位)	<u>Value</u> 价值	<u>Beneficiary name(s)</u> 受益人姓名
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

E. VEHICLES

Cars, boats, off-road vehicles, airplanes, etc.

Attach valuations for each vehicle as of the date of your appointment as guardian or the most recent.

交通工具

汽车、船只、越野车、飞机等

请附上各交通工具截至监护人任命之日的估价或最新估价。

<u>Type of vehicle</u> 交通工具类型	<u>Year, make, model</u> 年份、品牌、型号	<u>Fair Market Value</u> 公允市场 价值	<u>Lien</u> (if any) 留置权 (如有)	<u>Co-owner(s)</u> (if any) 共有人 (如有)
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

F. PERSONAL PROPERTY

List each item with a value over \$2,500 (fine jewelry, artwork, valuable collectables, etc.). Describe property if the collective value is less than \$2,500. For example, if the total value of the person's property is \$900, do not describe each item or list the value of each piece. Describe it as one category, "furniture."

个人财产

请逐一列出价值超过 \$2,500 的物品(高级珠宝、艺术品、贵重藏品等)。如果总价值低于 \$2,500, 请描述财产。例如, 如果个人财产总价值 \$900, 请不要逐一描述物品或列出其价值。将其统称为“家具”。

If available, attach appraisals or any documents that show values or balances owed.

请附上鉴定文件或任何显示价值或所欠余额的文件(如有)。

<u>Description</u> 描述	<u>Location</u> 地点	<u>Value</u> 价值	<u>Lien amount</u> <u>(if any)</u> 留置权金额 (如有)
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

G. OTHER

List annuities, burial accounts, burial plots, pre-paid burial plans, college 529 plans, cash values of life insurance policies. Also list judgments, loans, promissory notes, etc., owed to the minor or disabled person.

Attach copies of policies or contracts.

其他

请列出年金、丧葬账户、墓地、预付费丧葬计划、大学 529 计划、人寿保险单的现金价值。还请列出应提供给该未成年人或残疾人士的判决书、贷款、本票等。

请附上保单或合同副本。

<u>Name of institution</u> 机构名称	<u>Type of account</u> 账户类型	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> 账号(仅后 4 位)	<u>Value</u> 价值
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计: \$ _____

SUMMARY OF THE FIDUCIARY ESTATE:

受托人财产摘要:

The following is a summary of the fiduciary estate (enter totals from above)

以下是受托人财产摘要(录入上文中的总计额)

<u>Type</u> 类型	<u>Value</u> 价值
A. Real estate 不动产	\$ _____
B. Cash & cash equivalents 现金及现金等价物	\$ _____
C. Brokerage accounts, stocks, bonds, and other securities 经纪账户、股票、债券和其他证券	\$ _____
D. Retirement accounts 退休账户	\$ _____
E. Vehicles 交通工具	\$ _____
F. Personal property 个人财产	\$ _____
G. Other 其他	\$ _____
TOTALS: 总计:	\$ _____

Part II. Liabilities

List debts owed, other than mortgage or liens listed above.

第 II 部分。负债

请列出所欠债务, 不包括上述抵押贷款或留置权。

A. LOANS

Attach account statements, or other documents that show amounts owed as of the date of your appointment or the most recent.

贷款

请附上对账单, 或其他显示截至任命之日所欠金额或最新所欠金额的文件。

<u>Lender name</u> 放款人姓名	<u>Purpose (loan type)</u> 目的(贷款类型)	<u>Loan number</u> 贷款金额	<u>Balance due</u> 应还余额
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

B. CREDIT CARDS

Attach statements that show balances as of the date of your appointment or the most recent.

信用卡

请附上显示截至任命之日余额或最新余额的报表。

<u>Company</u> 公司	<u>Card</u> 银行卡	<u>Account number</u> (last 4 digits only) 账号 (仅后 4 位)	<u>Balance due</u> 应还余额
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

C. JUDGMENTS/LIENS

Attach copies of court orders or other documents that show balances owed.

判决/留置权

请附上法院命令副本或其他显示所欠余额的文件副本。

<u>Description</u> 描述	<u>Balance due</u> 应还余额
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

D. OTHER

List other liabilities such as alimony, child support, garnishments, etc.

Attach copies of documents that show balances owed (if any). Also attach copies of court orders entered or changed during the reporting period.

其他

请列出其他负债, 如抚养费、子女抚养费、财产扣押等。

请附上显示所欠余额的文件(如有)副本。还请附上报告期内下达或更改的法院命令副本。

<u>Description</u> 描述	<u>To whom owed</u> 债权人	<u>Balance due</u> 应还余额
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$

TOTAL: \$ _____

总计:\$ _____

Part III. Monthly income

List all income, including benefits the person receives, including life insurance payments, debt payments (e.g., judgments, loans, promissory notes). Divide yearly income by 12 and quarterly amounts by 3.

Attach Social Security statements, Department of Veterans Affairs benefit statements, pay stubs, account statements, court orders, and other documents that show income.

第 III 部分。月收入

请列出所有收入, 包括个人领取的福利金, 包括人寿保险款项、债务款项(如判决、贷款、本票)。年收入除以 12, 季度收入除以 3。

请附上社会保障报表、退伍军人事务部福利报表、工资存根、对账单、法院命令和其他显示收入的文件。

<u>Source</u> 来源	<u>Amount per month</u> 每月金额
Social Security income: 社会保障收入:	\$ _____
Supplemental Security Income (SSI): 补充保障收入 (SSI):	\$ _____
Social Security Disability Insurance (SSDI): 社会保障残疾保险 (SSDI):	\$ _____
Veterans Affairs benefits: 退伍军人事务部福利:	\$ _____
Public cash assistance (e.g., Temporary Cash Assistance (TCA) or Temporary Assistance for Needy Families (TANF)): 公共现金援助(如临时现金援助(TCA) 或贫困家庭临时援助(TANF)):	\$ _____
Wages: 工资:	\$ _____
Rental income: 租金收入:	\$ _____
Pensions/retirement: 养老金/退休金:	\$ _____
Alimony: 扶养费:	\$ _____
Annuity payments: 年金:	\$ _____
Other (describe): 其他(请说明):	\$ _____
_____	\$ _____
_____	\$ _____
_____	\$ _____
_____	\$ _____
TOTAL: \$	_____
总计:\$	_____

Part IV. Information report

Does the minor or disabled person hold an interest less than absolute in other property that has not been included in this form (interest in a trust, a term of years, a life estate ownership, interest in a partnership, LLC, corporation, etc.)? Yes No

第 IV 部分。信息报告

该未成年人或残疾人士是否在此表未列出的其他财产上享有次于绝对权益的权益(信托权益、年限、终身地产所有权、在合伙企业、有限责任公司、法人等中享有的权益)? 是 否

If yes, describe each type of interest below. Attach copies of instruments that show the minor or disabled person's interest. 如果是, 请在下方描述各类型权益。请附上显示该未成年人或残疾人士享有的权益的文书副本。

<u>Description of interest</u> 权益描述	<u>Amount or value</u> 金额或价值	<u>Date and type of instrument establishing the interest</u> 确立权益的文书的日期或类型
	\$	
	\$	
	\$	
	\$	
	\$	

Part V. Other

A. HEALTH INSURANCE AND EXPENSES

Attach proof of insurance or notices of eligibility.

第 V 部分。其他

医疗保险及支出

请附上保险证明或资格通知。

<u>Coverage type</u> 保险类型	<u>Provider</u> 提供商
Medical 医疗	
Dental 牙科	
Vision 眼科	
Prescription 处方	
Other: 其他:	

Does the minor or disabled person have or do you anticipate medical expenses the court should know about?

Yes No

该未成年人或残疾人士是否发生了, 或您预计会发生, 法院应当知晓的医疗支出? 是 否

If yes, explain:

如果是, 请详细说明:

B. OTHER MATTERS

其他事项

Describe pending litigation, potential claims, potential inheritances, other public benefits (e.g., food stamps), or other matters of which the court should be aware.

请描述未决诉讼、可能发生的索赔、可能发生的继承、其他公共福利(如食品券), 或法院应当了解的其他事项。

BOND

担保书

The fiduciary bond, if any, has been filed in this action in the amount of \$ _____ on _____

Attach a copy of the bond.

Date

受托人担保书(如有)已于_____在本诉讼中提交, 金额为 \$ _____

请附上该担保书副本。 日期

VERIFICATION

宣誓证明

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

本人郑重确认, 据本人所知所信, 此文件内容真实。如有不实甘受伪证罪之判罚。

Date 日期	Signature of Guardian 1 监护人 1 签名
	Printed Name 楷签
	Street Address 街道地址
	City, state, zip 市、州、邮编
	Telephone Number 电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).
此为自上次报告以来的新地址(如果这是您的第一次报告, 则为自任命以来的新地址)。

Date 日期	Signature of Guardian 2 (if applicable) 监护人 2 签名(如适用)
	Printed Name 楷签

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮编

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).
此为自上次报告以来的新地址(如果这是您的第一次报告, 则为自任命以来的新地址)。

Name of Fiduciary's Attorney
受托人律师姓名

Attorney Number
律师编号

Street Address
街道地址

City, state, zip
市、州、邮编

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真